

Pizzicato Five, A Perfect World

The Diva she is today...

(Konishi)

Translators: Andrei Cunha

hirota mieko:

mina-san

konbanwa

sore de wa

konya wa

pizzicato five no

atarashii number wo

utaimasu

nanimono kamo ga

umaku

ikisona ichinichi

sukoshi kowaku

naru kurai ni

moshi anata ni

denwa wo kaketara

kyo wa

hitokoto

love tte

itte kureru

atarashii

asa no

oboegaki sono ichi

perfect na sekai wo

daremo motomete iru

atarashii asa no

oboetate no melody

kuchizusande iru

koi wa itsumo

wake mo naku

fui ni hajimaru

toku ni haretaku

asa hayaku

nanimono kamo ga

hidoku

kagayaite mieru hi

hitokoto love tte

tsubuyaita hi

atarashii asa no

oboegaki no sono ni

perfect na sekai wa

ai ni afureteru

atarashii asa no

komiageru omoi

namida ga afureru

atarashii asa no

oboegaki no tsuzuki

perfect na sekai wa

doko ka ni kitto aru

atarashii asa no

shiboritate no juice

nanimo kamo ga
umaku ikisugiru ichinichi
kyo wa sekai no
kawarime no hi

nanimo kamo ga
umaku ikanai
toki ni wa
hitokoto
love tte
dakishimete ne

atarashii asa no
oboegaki no matome
perfect na sekai ga
itsuka wa yatte kuru

atarashikute soshite
perfect na sekai no
asa no hitotoki
peace na hitotoki

domo
arigato gozaimasu

ladies and gentlemen
good evening
ok so
tonight i'm
going to sing
pizzicato five's
new number

i feel like
today everything
will be alright
so much
it frightens me

if i call
you today
will you please
say this
one word
'love'

this new
morning's
memorandum number one:
everybody is in the quest
of a perfect world

i'm humming
a song i just learned
in this new morning

love is always like this
it begins suddenly
for no apparent reason

especially in the morning

a clear early morning
on a day when
everything looks
shining bright
on a day when you whispered
one word: 'love'

this new morning's
memorandum number two:
the perfect world
will simmer with love

in the new morning
i'm welling up within
welling up with tears

the follow up for
this morning's memorandum:
there is a perfect world
somewhere i'm sure

in the new morning
fresh juice

everything is going
too well today
it's as if the world
was going to change today

when everything
goes
wrong
please just say this
one word: 'love'
and hug me

the summarised version
of this morning's memorandum:
one day
there will be a perfect world

a moment in the morning
a peaceful moment
in this new world
in this perfect world

thank you
very much